

# Scottish Studies

Volume 21 : 1977

mirra qbiolka nimb- bay amcaroi qe  
ry- baledat qlong nimb Doungill ce. allie  
et logat- adoubt- nmi cogato calmi doo  
dum ley- adobato- guntog- mony- jooop  
dargeatog- to- pargio- gultin- eic- dillor- aio  
poghtun- reatog- x- c- jey- jonyngatog- doe  
to- pely- uat- gulle- e- n- a- n- b- h- i- n- g- j  
guelat- n- b- com- u- i- g- i- m- o- p- a- n- j- s- u- m- i- s- j  
m- i- j- g- u- m- o- r- l- o- c- k- a- d- o- x- h- i- a- d- g- u- i- l- u- n- i- n-  
e- i- c- d- o- l- u- n- t- p- a- g- h- a- i- l- n- o- b- y- u- n- t- o- i- d- o- t- a- b-  
a- i- t- e- d- o- i- b- y- u- i- O- n- o- p- a- c- a- d- g- i- n- t- e- u- e- t- a-  
g- u- l- e- c- n- a- d- a- n- b- h- i- n- g- s- d- o- s- i- b- l- a- d- g- t- p- o- e-  
i- n- o- i- n- e- a- d- i- j- n- o- p- u- l- l- e- t- a- d- g- m- a- c- c- o- r- e- n- t-  
a- i- m- i- t- u- i- n- m- i- d- u- b- y- u- e- i- j- a- d- o- u- b- y- u- e- t- a- d- g-  
g- u- o- i- b- a- n- y- e- a- t- D- o- e- n- u- l- u- n- t- o- c- e- l- l- j- e- t-  
e- o- g- a- t- i- j- j- o- o- a- t- s- i- l- l- m- i- x- e- n- t- u- a- g- a- e- i- n- i-  
l- l- e- a- b- a- n- i- a- o- j- a- o- b- e- n- m- i- c- a- m- i- j- j- e- u- o- m-  
j- a- l- n- e- l- o- c- l- a- n- a- c- h- j- a- n- i- d- o- n- o- w- o- r- e- o- i- j- n-  
u- a- t- a- j- j- a- d- o- u- b- y- e- n- e- h- u- a- i- y- l- i- b- n- a- m- e- o- s-  
a- n- d- e- m- e- a- t- i- j- s- a- l- d- o- c- o- t- i- o- p- a- t- s- t- o- j- a- o-  
n- i- b- a- n- t- a- e- t- a- e- o- g- a- t- i- n- a- c- h- i- s- t- e- a- d- e- l- a- c- i-  
i- j- c- o- c- l- a- t- o- i- a- n- b- j- e- a- d- a- n- b- j- n- a- c- h- i- s- t- e- o



manne patz jeli jeli  
jho nio- p- a- t- e- t- a- n- j- j- o- j- e- i- a- m- e- n

et tra poro  
vire abcku  
no dorum  
suobano Roy  
brato inorro  
uoltra do- l- a- o  
kub- h- i- c- i- k- a- d- a  
t- r- a- r- a- t- i- b- s- r- o- b- e- a- c- e- o- c- a- l-  
c- a- m- a- d- o- m- i- r- a- t- o- a- i- b- o- r- e- t- r-  
e- p- o- r- i- s- t- o- b- i- n- o- y- o- h- y- d- e- i- d- i

# Scottish Studies

*The Journal of the School of Scottish Studies  
University of Edinburgh*

21

1977

SCHOOL OF SCOTTISH STUDIES  
UNIVERSITY OF EDINBURGH

## *Editorial Advisory Board*

E. R. Cregeen  
G. Donaldson  
K. H. Jackson  
K. L. Little  
J. Littlejohn  
A. McIntosh  
D. Murison  
S. Piggott  
J. W. Watson

### *Editor*

J. MacQueen

### *Associate Editor*

B. R. S. Megaw

### *Assistant Editor*

D. J. Hamilton

*Material quoted from the archives of the School of Scottish Studies is copyright and may not be reproduced in any form without the permission of the Director.*

PRINTED IN GREAT BRITAIN AT  
THE UNIVERSITY PRESS  
ABERDEEN

# Scottish Studies

## VOLUME 21

- I JOHN BANNERMAN The MacLachlans of Kilbride and their Manuscripts
- 35 WILLIAM GILLIES Courtly and Satiric Poems in the Book of the Dean of Lismore
- 55 HERSCHEL GOWER & JAMES PORTER Jeannie Robertson: The Lyric Songs
- Notes and Comments*
- 105 WILLIAM MATHESON Aonghus nan Aoir: A Case of Mistaken Identity
- 109 EMILY LYLE 'Mony Kings, Mony Queens' and its Possible Link with Seasonal Custom
- 114 HAMISH HENDERSON Patrick Shuldham Shaw
- 116 Books Received
- 118 Index

## *Plates*

### *opp. page*

2 PLATE I

Part of a Gaelic MS of the 14th or 15th c. [MS VIII (NLS Adv. 72.1.8; Kilbride Collection no. 4) fo. 28<sup>r</sup>]

3 PLATE II

Coast of Lorn, as represented on Langlands' *Map of Argyll-shire*, 1801

## *Contributors to this Volume*

**JOHN BANNERMAN MA, BA, PHD**

Lecturer, Department of Scottish History, University of Edinburgh

**WILLIAM GILLIES MA, BA**

Lecturer, Department of Celtic, University of Edinburgh

**HERSCHEL GOWER MA, PHD**

Professor of English, Vanderbilt University, Nashville, Tennessee

**JAMES PORTER MA, BMUS**

Assistant Professor, Folk and Mythology Group, University of California, Los Angeles

**WILLIAM MATHESON MA**

Reader, Department of Celtic, University of Edinburgh

**EMILY LYLE MA, PHD**

Honorary Fellow, School of Scottish Studies, University of Edinburgh